

Déli Hírlap

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL: Timisoara-Belváros,
Szentgyörgy-tér 4. szám. • Telefon este 9 óráig 2-53, ason-
tal 19. vagy 2-42. szám. • ELOFIZETESI ARAK KÜLFÖLDÖN:
havonként 118 Lei, negyedévre 336 Lei, félévre 600 Lei
és egész évre 1200 Lei vagy ezekkel egyenlő értékű valuta

POLITIKAI NAPILAP

FELELŐS SZERKESZTŐ:
Dr. VUCHETICH ENDRE

ELOFIZETESI ARAK TEMESVÁROTT ÉS VIDÉKEN: HAVON-
KENT 80 Lei, negyedévre 240 Lei, félévre 480 Lei,
egész évre 960 Lei. • KÖZTISZTVISELŐK, VALAMINT
ÁLLAMI NYUGDÍJASOK RÉSZÉRE: havonként 60 Lei, egy negyedé-
vre 180 Lei, egy félévre 360 Lei és egy egész évre 720 Lei

VI. ÉVFOLYAM * 207. SZÁM

TIMISOARA, 1930 SZEPTEMBER 12, PÉNTEK

ÁRA 4 LEI, BUKARESTBEN 5 LEI

HARMINCEGY MILLIÁRD LEI A JÖVŐ ÉVI KÖLTSÉGVETÉS. Bukaresti lapok megállapították, hogy az 1931. évi költségvetés összessége harmincegy milliárd lei. Ebben az összegben azonban nem szerepelnek a komercializált állami vállalatok költségvetései.

MEGHIUSULT TARGYALÁSOK.

Genéből érkezett híradás szerint az a bizottság, amelyet a kormány küldött a román városok és községek háború előtti tartozásainak rendezése ügyében, nem tudott megállapodni. Bukaresti híradás szerint a bizottság vezetője, Raducanu volt miniszter, a kormány Bukaresztbe rendelte, ezzel a tárgyalások végkép megszakadtak.

AZ AMERIKAI BEVANDORLÁS LEGSZORÍTÁSA.

Washingtoni jelentés szerint az Amerikai Egyesült Államok kormánya a bevándorlást ismét szigorítani fogja. Hoover elnök kijelentette, hogy a munkanélküliség olyan veszélyes arányokban nő, hogy a bevándorlók szembentűzött újabb rendszabályokat kell életbeléptetni. Csak azt a bevándorlót engedik majd be a rendszeres újonnan megállapítandó kvótán belül, aki nemcsak az összes követelményeknek megfelel, hanem vagy eleendő pénze van a hosszabb megélhetésre, vagy pedig jól fizetett biztos állásba megy szerződéses alapon.

A KINAI KORMÁNY ISMÉT TÖNKREVERTÉ A KOMMUNISTÁKAT.

Shanghai jelentés szerint a nankingi kormány csapatai döntő győzelmet arattak a kommunisták fölött, akiket három napig tartó véres csatában tönkrevérték. A kommunisták több ezer halott és sebesült hátrahagyásával megfutottak. A Jangsekiang folyó partjainak hosszában levő vidékeken azonban még igen sok kisebb kommunista csapat garázdálkodik, amely a lakosságot gyilkolja és fosztogatja.

SZEP KIS NYUGALOM.

Három nap előtt bolgárok kegyetlenül meggyilkoltak két telepes gyermeket. Harabasa községben a két bolgárt most sikerült letartóztatni. Durostorban letartóztatták a négy Garzan-fivért, akik meggyilkoltak két bolgár öslakót. A belügyminiszterium jelentése szerint Dobrudzsában a kedélyek lecsillapodtak és nyugalom honol.

Titulescu Románia londoni követe lett a Népszövetségi ülészak elnöke

Genfben tegnap délelőtt tizenegy órakor nyílt meg a népszövetség tizenegyedik ülészakának ülése. Előzetes nagy tanácskozások voltak arra vonatkozólag, hogy kicsoda legyen az ülészak elnöke. Többen Prokopenko finn külügyminisztert ajánlották, azonban Prokopenko arra való hivatkozással, hogy aktív miniszter, elhárította magától a tisztséget, mert az ellenkező a népszövetségnek bevezetett szokással. Mások Chaó-Chi-Hu kínai delegátust, a washingtoni kínai követség vezetőjét ajánlották, aki azonban szintén visszautasította a jelöltséget. Végül megállapodtak abban,



hogy Titulescu londoni román meghatalmazott minisztert választják meg az ülészak elnökének.

A népszövetség mostani üléseit nem a reformáció termében tartják, ahol azok eddig folytak. Ez a terem eddig is alkalmatlannak bizonyult és csak szükségéből üléseztek benne. Az ülészakot a Battlement Electric helyiségben tartják, amely eredetileg a genfi szabad nép tanácskozási és szervezési helyisége volt. Az ülészakot Zumetha venezuelai delegátus, a népszövetségnek még hivatalban levő elnöke nyitotta meg. A kiküldöttek üdvözlése után az új ülészakot megnyitottnak jelentette ki és hangsúlyoz-

ta, hogy a nemzetek szövetségének ismét fontos ügyekben kell döntéseket hoznia. Azután megválasztották elnöknek Titulescut, majd betöltötték a többi tisztségeket is. A tegnapi ülés, amely csak formai volt, ezzel véget ért. Az első érdemleges tárgyalás ma lesz.

Bethlen magyar miniszterelnök, aki megérkezett Genfbe és már érintkezésbe lépett a magyar delegáció ott időző tagjaival, a mai ülésen szintén résztvesz. Valószínű, hogy hozzászól Briand páneurópai tervéhez.

Bethlen úgy tervezi, hogy az ülés után repülőgépen Budapestre utazik, ahol résztvesz Vass József népjóléti miniszter péntek délutáni temetésén és azután visszatér Genfbe.

Megírtuk, hogy a páneurópai konferencia hétfői üléséből kifolyólag Briand francia és Henderson angol külügyminiszterek között véleménykülönbség támadt. Henderson erre vonatkozólag kijelentette, hogy közte és Briand között nem elvi szempontból támadt nézeteltérés, hanem csak az eljárás tekintetében. A problémát mindketten igen fontosnak és a megvitásra szükségesnek találják. Szükséges, hogy ebben a kérdésben, mielőtt még döntésre kerül a dolog, teljesen tisztán lássanak.

Reméli, hogy Olaszország és Franciaország is megegyezésre jut a páneurópai kérdésben éppen úgy, amint ahogy közte és Briand között sincsen komolyabb ellentét.

Az a döntés, hogy Titulescu lett a Népszövetség szeptemberi közgyűlésének elnöke, rádió útján percek alatt az egész világon ismertté lett és így Bukarestben is öt perccel a döntés meghozatala után már tudták. A lapok már két hete közlik, hogy valószínűleg Titulescuban összpontosul a népszövetségi kiküldöttek bizalma és őt választják meg elnöknek és így a közvéleményt nem érte váratlanul Ti-

tulescu elnökké való megválasztásának a híre. Amikor azonban a tényt megtudták, mégis nagy örömet váltott ki. Igaz ugyan, hogy tegnap reggel még a sovinszta Universul a népszövetségi közgyűlés elnökségével kapcsolatban egészen furcsa dolgokat állított. Külön tudósítója azt táviratozta Genfből, hogy

Titulescut azok elenzik, akik a béke revíziója mellett foglalnak állást. Erről azonban az elnökség kérdése körül szó sem volt.

Az Universul mindenesetre felhasználta ezt az alkalmat is, hogy éppen a Népszövetség nevének említésekor teremtésen hangulatot az ellen a forum ellen, amely a béke fentartását hangsúlyoztatja. A bukaresti délutáni lapok különben teljes meglepéssel állapítják meg, hogy Titulescu személyében a legméltóbb diplomata lett a közgyűlés elnöke.

Este érkezett jelentés szerint Bethlen István gróf magyar miniszterelnök, aki szerdán délután érkezett Genfbe, este Schöber osztrák kancellárnál vacsorázott. Bethlen már megkezdte tanácskozásait az egyes államok külügyminisztereivel. Eddigi szándékával ellentétben azonban valószínűleg nem szólal föl a Briand-féle páneurópai terv tárgyalásánál, mert más ügyekkel van elfoglalva. Amennyiben a vita során szükségessé válik, a magyar delegáció nevében Apponyi Albert gróf fog felszólalni, aki majd kifejtje Magyarország álláspontját Briand tervével szemben.

Fontos állami ügyek lehetetlenné teszik, hogy Bethlen István Vass József temetésére hazautazzék Budapestre.

Erről már táviratilag értesítette a magyar kormányt és megbizta Klebelsberg Kunó gróf helyettes miniszterelnököt, hogy helyette gyászbeszédet mondjon a koporsó fölött.

Mindenkinek
mindent
megmond

az a páratlan nagy választéku raktár, amellyel a Bánát legnagyobb kész ruhaáruháza az őszi idényre felkészült. Valódi angol raglánok, trench-coatok, felöltők, iskolai egyenruhák, férfi-, fiu- és gyermeköltönyök a legelőnyösebben beszerezhetők. Külön mértékosztály.

Kincs Artur
ruhatelepe
Temesvár-Gyárváros,
Andrássy-ut telefon 18-53

Vidrighin mellőzésével a munkásokkal tárgyal a miniszter

Vidrighin Sztán (vasutügyi politikája, amelyet vezérigazgató-sága óta folytat az államvasutaknál és amelynek éle a hangoztatott megtakarítási rendszer folytán a munkások ellen irányul, Bukarestben a vasutasok váratlan és meglepetésszerű tüntetéséhez vezetett. A bukaresti vasutasszakszervezet ugyanis az országban székelő különböző csoportjaitól ismételtelen jelentéseket kapott, hogy az államvasut vezérigazgató-sága most

a tél kezdetén újabb munkáselbocsátásokat tervez és évtizedek óta az államvasut szolgáltatában állott érdemes vasutasokat és vasuti munkásokat máról-holnapra elbocsátott.

Ezek az ország különböző részeiből érkező hírek arra készítették az amugy is elkeseredett bukaresti vasutasokat, hogy tüntetés formájában hívják fel a miniszter figyelmét arra, hogy ennek a rendszernek vessen véget.

A délután folyamán a bukaresti vasuti műhely és a bukaresti pályaudvarok szabadórán levő munkásai kisebb csoportokban az Erzsébet köruton és a közlekedésügyi miniszteriummal szemben levő Cismigiu parkba igyekeztek és ott találkoztak. Amikor már kétezren lehettek együtt, akkor a tömeg a közlekedésügyi miniszter elé vult.

A forgalom megakadt, a közönség körében pedig a váratlan tüntetés nagy pánikot keltett, A munkások a miniszterium kapuja alatt hangosan kifakadtak Vidrighin munkásellenes politikája ellen.

Manoilescu közlekedésügyi miniszter, aki éppen az államvasutak igazgatótanácsának ülését vezette, amelyen a jövő évi szénszállításról tárgyaltak, azonnal kiküldötte a hangosan tiltakozó tömeghez Livézeanu miniszteri igazgatót, hogy a tüntetés oka felől érdeklődjék.

Az igazgatónak a vasutasszakszervezet jelenlevő vezetői kijelentették, hogy magával a miniszterrel óhajtanak beszélni. Erre küldöttséget választottak és az Manoilescu miniszter előtt elmondotta, hogy a vasutasokat milyen igazságtalan bánásmódban részesítik.

Utaltak arra, hogy az országban uralkodó munkanélküliséget éppen állami intézménynek nem szabadna fokozni.

Manoilescu miniszter figyelemmel hallgatta a küldöttség panaszát. Ezalatt felvonultak a rendőrök és csendőrök és felszólították a tömeget, hogy oszoljon szét. Ezek azonban nem engedelmességek és kijelentették, hogy megvárják, amíg a küldöttség a minisztertől visszatér. Másfél órát volt a küldöttség a miniszternél, aki kifejtette, hogy

haladéktalanul intézkedik a tervbevett munkáselbocsátások megakadályozására és kijelentette, hogy a vasut fentartja teljes üzemét, egyetlen embert sem fog elbocsátani.

A miniszter kijelentései megnyugtatólag hatottak. Ezalatt az utcán folyton folyvást hallatszott a kiáltás:

— Munkát és kenyeret.

A tüntető vasutasokhoz ugyanis munkanélküli bukaresti munkások is csatlakoztak, akik a munkanélküliség ellen fakadtak ki.

Végre, amikor visszatért a küldöttség, annak felszólítására a tömeg az Izvor-utcában levő szociáldemokrata párhelyiségbe vonult, ahol beszámoltak Manoilescu miniszternél eszközölt audienciájuk eredményéről. Utána Mirescu szocialista képviselő beszélt, aki biztosította a vasutasokat a párt parlamenti csoportjának támogatásáról.

Manoilescu miniszter tegnap délután négy órától kezdve tárgyalásokat folytatott a vasutasszakszervezet megbízottaival a munkáskérdés megoldása és az elbocsátások, valamint a vasutasok illetményei ügyében.

Manoilescu miniszter tegnap délután négy órától kezdve tárgyalásokat folytatott a vasutasszakszervezet megbízottaival a munkáskérdés megoldása és az elbocsátások, valamint a vasutasok illetményei ügyében.

Miért nincs rend a vasutnál?

Amit a közlekedésügyi miniszter megállapít, mikor munkászubbonyban felcsap mozdonyvezetőnek

Manoilescu Mihály közlekedésügyi miniszter, modern Harun al Rasitként munkászubbonyba öltözve Ploesti állomáson megvárta az erdélyi Rapidot és ott felszállt a mozdonyra és azt maga vezette egészen Busteni állomásig. A miniszter, aki különben egyike az ország mérnökeinek, megállapította, hogy a gőzfejlesztéshez használt szén, nem szén, hanem kétharmad részben szénpor és csak egyharmada darabos szén. Megkérdezte a mozdonyvezetőt, hogy a szén melyik bányából származik, mire az felvilágosította, hogy Petrozényből. A szén gyatrasága okozta, hogy a vonat tetemes késéssel érkezett Szinájába. De sokkal épületesebb dolog is felkeltette a miniszter-mozdonyvezető figyelmét. A Rapid mozdonyvezetőjénél ér-

deklódott a munkásság sorsa iránt és akkor megtudta, hogy a Rapid mozdonyvezetője azelőtt való nap este hét óra óta állandóan szolgálatban van. Ez már akkor huszadik órája volt. A miniszter efelett csudálkozásának adott kifejezést, mire a mozdonyvezető a következő magyarázatot adta:

— Brassóból egy tehervonattal érkeztem Ploestibe. Ott a forgalmi tisztviselő közölte velem, hogy szálljak le a tehervonatról és vegyem át a Rapid vezetését, mert nincs megfelelő mozdonyvezető.

Igy folytattam ismét visszafelé az utat pihenés nélkül — husz óráig. Manoilescu megdöbbenve hallgatta a magyarázatot és szigorú utasításokat küldött az államvasutak vezérigazgató-ságának. Lesz-e foganatja?

Tíz évig pompásan élt abból, hogy Amerikából hazatért nagynéninek adta ki magát

Nagy volt az öröm egy hónap előtt Károlyfalva községben Oppermann János jómódu gazda házában. A családhoz beállított egy ötvenhat éves asszony, aki elmondta, hogy Oppermann nagynénje és harminc esztendővel azelőtt vándorolt ki Amerikába, ahonnan néhány ezer dollárral most érkezett haza. Senkije nincsen az unokahágán kívül és hátralevő napjait nála kívánja leélni, a vagyonát pedig rája fogja hagyni. Oppermann János és felesége szívesen fogadták a vendéget, annál is inkább, mert az asszonynak tényleg volt Amerikában egy nagynénje, aki már husz évvel hosszabb ideje nem adott hírt magáról. Másnap az amerikai nagynéni kijelentette, hogy be kell mennie Ujvidékre, hogy a vámnál maradt csomagjait kiváltsa. Elmondta azt is, hogy a pénze csekkben van meg az egyik csomagjában és azért Oppermann Jánostól kétezer dinárt kért kölcsön, amit meg is kapott. Arra is kérte Oppermann

mannt, hogy a feleségét küldje vele Ujvidékre, mert ott felveszi a bankban a pénzét és azonnal vásárol unokahágának téli bundát. A menyecske készséggel utazott Ujvidékre a nagynénivel és még az utiköltséget is fizette odáig. Ujvidéken a nagynéni eltűnt Oppermanné mellől és nem is került többé elő. Oppermanné kénytelen volt egyedül hazatérni és mindaddig hiába várta vissza nagynénjét. Tegnap azonban Oppermann János Ujvidéken járt és az utcán véletlenül meglátta az amerikai nagynénit, akit azonnal átadott a rendőrségnek. A rendőrségen kiderült, hogy a csaló nagynénit Neu Máriának hívják és már 1920 óta abból él, hogy kipuhatolja melyik falusi családnak van Amerikában nőrokona, akit rég nem látott és aztán kiadja magát a megérkezett gazda nagynéninek. Ez a család egészen jól jövedelmezett és Neu Mária pompásan élt belőle.

Rablógyilkosság a szerb Bánságban, melynek két román gazda esett áldozatul

Nagybecskerekéről borzalmas kétös rablógyilkosság híre érkezik, amelynek áldozata két szentmihályi gazda. Gatajanc György ötven éves és Comanescu Pantaharminckét éves szentmihályi gaz-

dák, akik sógorok voltak és sertés-kereskedéssel foglalkoztak, kocsiukon hízott disznókat vittek Debeljácsára, ahol azokat tizezer dinárért eladták a vásáron. A két román gazda a vásár után fölült ko-

csijára és hazafelé hajtott. Tótsdorfalva közelében az utszéli csoda előtt megállottak, a kocsi kocsit hagyták, maguk pedig betértek a kocsisok ivóba. Szentmihályon családja már délutánra várták őket, azonban hiába. Gatajanc felesége szaka arra ébredt, hogy a ház elölök nyertenek. Kitekintett az utcán és látta, hogy ott áll a kocsi előtt a kocsis és a két türelmetlen, amely már istállóba vágyó nyaritással adott jelt a megérkezéskor. Gatajancné abban a hitben volt, hogy a két gazda bizonyára beszélt egy kicsit valamely csodában és elaludt a kocsin. Kisváladt az utcára, kinyitotta a kapu, azonban a kocsis ülésén nem látott senki. Közelebb lépett a kocsihoz, akkor a kocsisderékben volt szalma között egy emberi lábat látott kilenni. Hamarosan fölfedezte, hogy férje és a fivére holtan fekszenek a kocsiban a szalma alatt. Sikoltva rohant a csendőrségre, amely megállapította, hogy a két sertés-kereskedőt revolverlövéssekkel ölt meg, aztán elrabolták a pénzüket. A csendőrség most kutat, hogy gyilkosságot kik és hol követték. Valószínű, hogy a gyilkosok tettük elkövetése után a kocsis szalmá alá rejtették a hullákat, aztán a vak közé csaptak, amely a két hűlával meg sem állottak hazáig.

Letartóztatták

Reitzer József temesvári orvos

Két nap előtt pár napi gyengélkedés után meghalt Kocsis Mihály jászvárosi cipésmester felesége. A hirtelen halál ügyében a rendőrség megindította a nyomozást, egyben értesítette az esetrol a temesvári ügyészséget. Az ügyészség elrendelte Kocsis József holttestének a boncolását, amelyet Vascanu Todor dr. ügyészségi orvos eszközölt. A boncolási jegyzőkönyv megállapította, hogy az asszonyon történt műtetet végeztek és az ebből eredő komplikációk idézték elő a halált. Megállapítást nyert, hogy Kocsis Józsa Reitzer József dr. temesvári orvossal konzultáltatta magát. Az ügyészség tegnap délelőtt maga elidézette az orvost, aki kijelentette, hogy hozzá orvosi segítségért fordult az asszony, nem követett el semmiféle törvénybe ütköző cselekményt, a komplikációk nem az általa végzett műtét következményei, hanem más beavatkozás is történhetett. Az ügyészség azonban a boncolási jegyzőkönyv alapján Reitzer József dr. ellen gondatlanságból okozott emberölés miatt letartóztatási indítványt tett. Varduc Demeter vizsgálóbíró kihallgatta az orvost, aki fentartotta vallomását és ártatlanságát hangoztatta. A kihallgatás után a vizsgálóbíró kihirdette az előzetes letartóztatást, amelyet vizsgálat érdekeire való tekintettel foganatosított. A letartóztatási végzés kibírdetése után az orvost az ügyészségi fogházba kísérték.

Kifogástalan állapotban lévő

ászkok- és transport-hordók

jutányosan eladó.

Mednyánszky, gyárudv. vendéglő Timisoara

A Déli Hirlap tegnapi cikkének hatása alatt a város elhatározta a kenyérráak nakszimálását, ha a pékek péntekig önként nem szállítják le

A buza olcsó, a liszt drágább, a kenyér legdrágább. Ezt irtuk tegnap és terjedelmes cikkben be is bizonyítottuk, hogy a mai alacsony árak mellett Temesvárott a kenyér horribilisan drága, sokkal drágább, mint másutt. A Déli Hirlap cikké már tegnap kora reggel fekküdt Balta Koriolán dr. főpolgármester asztalán. A főpolgármester figyelemmel olvasta el a nyomtatott írás minden sorát és egyes részeit még piros ceruzával aláhuzta magának. Az ügyre vonatkozólag Balta a következőket mondotta a Déli Hirlap munkatár-előtt:

— Amit a cikk megírt, az fedi igazságot. A kenyér már városunkban valóban olcsóbb, mint Temesvárott és a kenyérráak tényleg kevesebbek arányban sem a buza, annálkevésbé pedig a liszt áráival. A reális és igazságos számítás megadhatatlanul az, hogy a kenyér ára nem lehet magasabb, mint a liszté. Le kell azonban szögezni azt, hogy a város állandó választmánya már foglalkozott ezzel a kérdéssel, tanulmányozza azt és elhatározta, hogy rendet teremten a téren.

Balta Koriolán dr. főpolgármester magához kérte Hollinger Miklós pékmestert, a temesvári pékek szakosztályának elnökét, akivel Sago vicci Sámuel dr. főjegyző és a Déli Hirlap cikkírója jelenléteben tárgyalt. Hollinger Miklós panaszkodott, hogy a Déli Hirlap tulerősen bírálta a pékeket, mire a főpolgármester így válaszolt:

— A Déli Hirlap kétségtelenül a közvélemény hangulatának adott kifejezést. Megcáfolhatatlan az, hogy a közönség körében nagy az elkeseredés a magas kenyérráak miatt. Ez a mai helyzet tovább nem állhat fenn.

Hollinger Miklós pékmester aztán a maga részéről megindokolni igyekezett a pékek álláspontját. Kifejtette, hogy a buza ára változó és amint most esett, éppen úgy megtörténhetik, hogy a következő hullámvész hamarosan ismét megdrágítja. Eppen ezért várni kellett azzal, hogy új kenyérráakat állapítsanak meg. Arra az ellenvetésre, hogy másutt a kenyér olcsóbb, mint Temesvárott, Hollinger Miklós azt válaszolta, hogy

Temesvárott sokkal magasabban a munkabérek, mint másutt, azonkívül a többi üzemből — helységből, világítás, víz, fűtés — is nagyobb, mint más vidéki városban.

Rámutatott azonkívül arra, hogy a különböző adókon kívül legutóbb az iparosok forgalmi adóját is olyan magasan emelték, hogy az huszonkilenc százaléknak felel meg.

Balta Koriolán dr. főpolgármester a fejtegetések meghallgatása után kijelentette, hogy még ezeknek a tekintetbevétele is elkerülhetetlenné teszi a kenyérráak leszállítását és ahhoz ragaszkodik is.

Hollinger Miklós azt kérte a főpolgármestertől, adjon időt, hogy a pékmesterek ebben a kérdésben állást foglalhassanak.

Kijelentette, hogy a pékmestereket ma délutánra értekezletre hívja össze, amelyen azok határozni fognak arról, hogy a kenyér árait leszállíthatják-e és ha igen, milyen arányban. Megígérte azt is, hogy pénteken délben megadja a pékek választát.

A főpolgármester ezt a kijelentést tudomásul vette és a megbeszélést a következő szavakkal fejezte be:

— Péntek délig várok. Hangsúlyozom azonban újból, feltétlenül számítok rá, hogy a pékek a kenyérráakat méltányosan leszállítják. Amennyiben ez várakozásom ellenére nem következnek be, azonnal élni fogok törvényadta jogommal és **makszimális módon hatóságilag állapítom meg a kenyér árait.**

Minden elismerésünk illeti Balta Koriolán dr. főpolgármestert, akinek határozott állásfoglalása biztos ígéret, hogy Temesvárott a kenyér, a szegény, agyongyötört lakosság főtápláléka, olcsóbb lesz.

A kommunista városi tanács tagok érdemtelenége a városi nagytanács ülésén

Balta Koriolán dr. főpolgármester szeptember tizenötödikén délután négy órára a városi nagytanácsot ülésre hívta egybe és az erre vonatkozó meghívókat tegnap küldötte el a városi nagytanács tagjaihoz. A nagytanács megalakulása óta ez lesz első érdemleges ülése és évek óta nem szerepelt annyi ügy, mint ezen alkalommal. Különös érdekességet kölcsönöz az ülésnek az a körülmény, hogy a kormányzóság revíziós bizottságának a megalakulás érvényesítése körül hozott döntése alapján felveti a kommunistaikkal szemben az érdemtelenégi kérdést és a döntést a városi nagytanács tagjai mondják ki, vajjon az ugynevezett városi és falusi dolgozók blokk-

jának a városi nagytanácsban helyet foglaló tagjai érdemteleneke a mandátumra. Bizonyos, hogy ez az ügy nagy és hosszantartó vitát fog előidézni. A revíziós bizottság ugyanis arra a jogi álláspontra helyezkedett, hogy nem hivatott ebben a kérdésben dönteni, mert egyik kommunista tanács tag büntetőjogi értelemben véve sem érdemtelen. A városi nagytanács tagjai hivatottak ellenben megállapítani azt, hogy a választói törvényben körülírt érdemtelenég esete fennforog-e velük szemben. Ezenkívül a tárgyszorozaton szerepel Balta Koriolán dr. főpolgármester programbeszéde, az egyes bizottságok megalakítása és kisebb ügyek.

A vig özvegy esete a csalafinta vőlegénnyel, akivel való jegyessége három tehenébe került

Az elmúlt hónapban történt, a nyári nagyvásáron, hogy Pópa Mária gyiroki özvegyasszony megismerkedett egy fiatalemberrel, aki csakhamar hevesen udvarolni kezdett neki. Az özvegy asszony tehenét adta el a nagyvásáron és elmondta azt is, hogy odahaza még három vár eladásra. A legény a bemutatkozás során kijelentette, hogy a Gyárvárosban, a Széna-téren háza és kitünő állása van, de azért a szíve mindig a falu felé húzza és régi vágya az, hogy ott élhessen. Amikor Pópa Mária hazautazott, a magát Szabó Lajosnak nevező férfi rövidesen meglátogatta Pópa Máriaat. Az egyszeri látogatás azután mind sürűbb lett és egyszer csak Szabó Lajos megkérte a kezét a vigasztalan özvegyességben tengődő Pópa Máriaának, aki örömmel rebegette el a boldogító igent. A vőlegény az egyik napon elmondta, hogy van egy hentes ba-

rátja, aki teheneket vásárolna és rá való tekintettel a napi áron felül venné meg Pópa Mária három tehenét. Szabó Lajos a teheneket a hívó menyasszony engedélyével el is hajtotta Temesvár irányába megígérve, hogy az üzlet megkötése után azonnal visszatér hozzá, annál is inkább, mert szándékában van az esküvőt is rövidesen megtartani. Ez három hét előtt történt, de azóta nem jelentkezett. Pópa Mária Temesvárra jött és végigjárta a Széna-téren levő házakat, ahol kiderült, hogy ott bizony ilyen nevű fiatalember nem is lakott sohasem. Minthogy kétségtelenül beigazolódott most már, hogy szélhámosnak esett áldozatul a gyárvárosi rendőrségre ment, ahol Velici Koriolán rendőrfőnöknél feljelentést tett a házasságszédelgő ellen, akinek kézrekerítésére megindult a nyomozás.

Külsőleg és belsőleg csak a valódi DIANA
sósorszesz használható!

Választási harc

százezer népgyűléssel egy héten

Berlini jelentések szerint a németországi választási harc példátlan izgalommal folyik. Olyan nagyarányú a készülődés a választásra, amilyenre eddig még nem volt példa. Ezen a héten Németország területén nem kevesebb mint százezer népgyűlést fognak tartani. A legnagyobb agitációt Hitler pártja és a kommunista párt fejti ki. Érdekes, hogy a két párt hasonló eszközökkel, ugyanazon frázisokkal és választási trükkökkel dolgozik és mindkét párt ugyanazon néptömegek szavazataira pályázik. Egyes városokban a néptömegek között összeütközésre is sor került már. Wilhelmshöheben a kommunisták összeütköztek a nemzeti szocialistákkal. A véres összeütközés folyamán Holz Miksa, a szocialisták ismert vezetője, megsebesült. A választási harc folyamán erős mértékben jelentkezik az antiszemitizmus is. Neves publicisták, írók, művészek és politikusok közös nyilatkozatban tiltakoznak az ellen, hogy antiszemita jelszavakkal harcoljanak a választásokon.

Cigánykaraván

melynek tagjai betörésre társultak

Temesliget községbe a napokban több kocsiból álló cigánykaraván érkezett. A karaván tagjai, férfiak, nők, megérkezésük után szerteszéledtek a faluban és a gazdáknak különböző fűszer és vászonholmikat kínáltak megvételre. A gazdák, miután a cigányok az árut olcsóbban adták, mint a kereskedő, vették a portékát. Már körülbelül ötven gazda szerezte így be a fűszerszükségletét, mikor az olcsó áruról tudomást szerzett a község esendősége is. A vattatás során kiderült, hogy a banda tagjai még július hónapban Végváron betörték özvegy Tóth Lajosné kereskedésébe és onnan százezer lei értékű árut loptak. A banda vezetője Botz Baicu, aki az elfogatáskor nem volt jelen, mert lőtt sebével az aradi kórházban ápolták. A cigányok elmondták, hogy a banda vezetője a sebet Móriföldön szerezte, ahol a Sváb Bank fiókját akarták kirabolni. A esendőség a cigányokat beszállította a temesvári ügyészségre, ahol a vizsgálóbíró az egész társaságot letartóztatta.

Ha szép akar lenni,

használjon KULKA-féle liliom-tejkrémet, liliom-tejszappant, liliompudert, 3 színben. Kapható kizárólag KULKA Emil városi gyógyszerárában, a „Fekete Sas-hoz” Belváros, Szent György-tér

Figyelem!

Egyenruhaszövetek, paplanok,

FOÜZLET!

Timisoara-Gyárváros
Telefon 24

Az új iskolaévvadra

Ágybetétek, vásznak, férfiingzefi-
retek, puplinok [stb.] a legolcsóbban

DÉNES és POLLÁK

A „CONSUM” részleteladási Részvénytársaság tagjai.

Figyelem

nagy választékban kaphatók

FIOKUZLET:

Belváros, Mercy-utca
Telefon 10-14

HIREK

Nők — férfiak

Egy férfit meghódítani — az semmi, de megtartani — művészet.

Egy nőt meghódítani — az semmi, de megszabadulni tőle — művészet.

Az asszony olyan, mint a gyöngy, drága, csillog és az ember a nyakába veszi.

Az asszony nagyon jó, ügyel arra, hogy a férje ne tudja, hogy megcsalja.

A férfi azt hiszi, hogy a nő buta, a nő a férfit gondolja butának. Mind a kettőnek igaza van.

Egy férfi azért hazudik, mert célt akar vele érni, a nő azért hazudik, hogy ne mondjon igazat.

Egy asszony életében két rémes dolog van, egyik, hogy megvéni, a másik, hogy nem akarja ezt elhinni.

A nők nagyon szívesen olvasnak, amit róluk írnak. Ha jól írnak, az mindig róluk szól, ha rosszat, akkor — barátjókra ismernek.

Még három napig ingyen fényképeztetheti magát minden szép leány

Négy nevető leány üldögél Roth László fényképező Lloyd-soron levő várótermében és izgatottan készülődnek a fényképezéshez. Ha Párisnak nehéz dolga volt Ida hegyén a náron vetélkedő istennő közül a legszebbet kiválasztani, úgy minden bizonnyal még nehezebb dolga lenne a laikusnak dönteni a szépségversenyre induló leányok közül.

A sors nagy rendező és most sem tagadta meg magát Szőke, barna, fekete és vöröshaju leányok adtak egymásnak találgatást. A fekete rövid bubifrizurás a nagy tükör előtt fésülködik, a vöröshaju csinos glocknikba göndörítette a haját, míg a szőke hosszú copfjával Goethe Faustjának Margitjára emlékeztet. Az érkezés sorrendjében fotografálja őket Roth László. Utána a pályázók a tükör előtt gondosan felteszik kalapjukat, még egyet-kettőt mosolyognak és szaladnak le a Lloyd-sorra, hogy az ott elhelyezett konkurenseket megtekintsék.

Roth László elmondja, hogy eddig már ötvennégy versenyzője van a Déli Hírlap szépségversenyének. Az érdeklődés azonban egyre fokozódik és bizonyosra vehető, hogy szeptember tizenötödikéig, tehát a végső terminus idejéig még legalább ugyanennyien jelentkeznek. A verseny iránt természetesen nemcsak a szép leányok érdeklődnek, hanem számos fiatalember és férfi is, akik a leányok tablóját a Haas-féle linoleum üzlet, a Klein-féle

ékszerüzlet és a Tillschneider-bőrüzlet kirakatában látták. Ez utóbbi helyen láthatók a díjak is. A szavazás eddigi eredménye a következő:

Bíró Ilonka	78 szavazat
Kalotán Hajnalka	73 „
Sinka Nusi	45 „
Szakrainszky Ella	44 „
Illy Rózsika	16 „
Müller Baba	6 „

Minden olvasó vágja ki a Déli Hírlapban található szavazójegyet, írja rá, hogy melyik leányra szavaz és a szavazatot adja le a Déli Hírlap kiadóhivatalában, ahol szavazólapok külön is kaphatók lesznek.

A Déli Hírlap szépségversenye

Szavazójegy

A legszebb temesvári leány:

A Déli Hírlap szépségversenye

Igazolójegy

melynek alapján Roth László fotóműterme (Lloyd-sor 3. sz.)

kisasszonyról ingyen művészi felvételt készít.

— (j) —

Pacha püspök Vojtkén. Pacha Agost püspök szombat délután Vojtkre utazik, ahol vasárnap délelőtt bencésbenedekeseket látogat. A püspök üdvözlésére Csótó-Nagy István lelkész vezetésével József-szállás katolikus hívei csoportban vonulnak Vojtkre.

A belügyminiszter szabadságon. Vaida belügyminiszter hetfői szabadságra megy. Tavollettében Popovici Mihály pénzügyminiszter helyettesíti a belügyminiszteri üzemben.

A közlekedési miniszter Temesvárodt. Maróti László Mihály közlekedési miniszter vasárnap délelőtt Temesvárra érkezik és ez alkalommal részt vesz a Lyra vasutas dalverseny zászoloztatási ünnepségén. A miniszter temesvári tartózkodása alkalmával a ur Liviusz a kormányzósg ipari ügyi igazgatójának vendége lesz. A miniszter egy napot tölt el feleségével Temesvárodt.

Uj kaplánok. Pacha Agost püspök a legközelebb intézkedik a nyáron felszentelt újmisés lelkészek kapláni elhelyezéséről. Eszerint Ditrich László Ujszentannára, Ujvári Lőrinc Nagy-szentmiklósrá és Fodor János Ujaradra kerül kaplánoknak.

Az időjárás. Tegnap Temesvárodt és a környékén az időjárás melege fordult. Déli két órakor a hőmérő huzonnal Celsius fokot mutatott. A meteorológiai intézet jelentése szerint további melege várható nyugaton. Fényes hőmérséklettel és esős felhőkkel.

Erdély Izolda, a budapesti zeneakadémia végzett növendéke

(volt Bartók-tanítvány) és Bécsben áll. képzésű zongoratanár kezdőket és haladókat oktat. Jelentkezéseket fogad: Győr város, Andrassy-utca (Str. Topi August) 18. I. em. délelőtt fél 10 — fél 12, délután fél 3 — 6 óráig.

— Temesvári autókereskedő le- tartóztatása. Tichy Ede temesvári autókereskedő ellen az olasz Bianchi-autógyár feljelentést tett, hogy hét autó árával — körülbelül százezer lírával — nem tud elszámolni. Tichy Edét a rendőrség elővezette és tegnap reggel átkísérte az ügyészségre. Az ügyészségen azonban tegnap egész napon keresztül nem került a sor Tichy Ede kihallgatására, amiért este újból visszakísérték a rendőrségre és ma ismét az ügyészségre viszik. Tichy Ede azt állítja, hogy közte és a cég között egyszerű elszámolási viszony van. Tichy ügyvédje különben azon fáradozik, hogy acéggel kiegyez-

Halálozások. Az egyik temesvári gyógyintézetben hosszas szenvedés után harminöt éves korában meghalt dr. Vida Péterné, született Schön Blanka. Halálát férjén kívül leánykaja, Márta, nővére és nagyszámu rokonság gyászolja. Holttestét Óvákra szállítják és az ottani családi sírboltban helyezik

örök nyugalomra. — Zombolyán hosszas szenvedés után meghalt ötvenöt éves korában Sirovy Ilona, néhai Sirovy Ferenc volt főmérnök leánya. Halálát bátyja, Sirovy Ferenc varjasi gyógyszerész és sógor-nője gyászolja. Temetése osztatlan részvét mellett ment végbe. — Sullyos csapás érte Vida János resicai görög keleti főesperest, kraszói szenátort. Leánya Veturia hosszas szenvedés után tizenkilenc éves korában meghalt. Halálát szülein kívül, testvére, Dr. Popovici Jánosné és kiterjedt rokonság gyászolja. Tegnap temették nagy részvét mellett Resicán.

*** Orvosi körökből.** Ifj. dr. Engels Béla fogorvos szabadságáról vizszatért és rendelését újból megkezdte. Kereskedelmi kamara-palota.

*** Reitzer Klári** zongoratanárnő a zongoratanítást szeptember elején ismét megkezdte. Jelentkezés és megbeszélés délelőtt 11-től 12-ig és délután 4 órától 7-ig. Józsefváros, Begabalsor 14. Telefon 124.

Argentina, Brazília és Uruguay-ba az egyedüli német társasággal, amelynek hajói csak délamerikai kikötőkbe futnak, egy-séges III. osztályu hajók, Cap Arcona" a világ egyetlen hajója, amely Hamburgtól Délamerikáig csak 12 napig megy.

HAMBURG-DÉLAMERIKAI GŐZHAJÓZÁSI TÁRSASÁG

KLEIN GYULA

ÜGYNÖKSÉGE

Központ: Timişoara, Str. I. C. Brătianu 6.

Árad, Bul. Regale Ferdinand 62. Bucureşti, Bul. Dinicu Goţescu 41 bis. Cernăuţi, Str. Reg. Ferdinand 27. Chişinău, Str. Negustorilor, Casa Sărbătorii. Német-hajók, német konyha, német kiszolgálás. Gyorsvonat Hamburgig.

— Feisthammel Ferenc †. Feisthammel Ferenc rendőrségi tisztviselő tegnap délután hosszas és kínos szenvedés után negyvenöt esztendőskorában meghalt. Feisthammel Ferenc régi rendőrségi ember volt, korrektsége és előzékenysége révén nagy népszerűségnek örvendett. Halálát felesége és nagyszámu rokonság gyászolja. Temetése holnap délután lesz a belvárosi katolikus temető kápolnájából.

Tekintsék meg

a naponta befutó **csipke-ujdonságainkat** Valancienne, Klöppel, selveinkivitelben

DUSCHNITZ árúház Gyárvaros

— Uj piarista házfőnök Temesvárodt. A kegyes tanítorend kolozsvári főnöksége a Brach József halálával megüresedett temesvári kegyesrendi házfőnökségre Dutschak András kegyesrendi tanárt nevezte ki. Az új házfőnök jelenleg negyvenkilenc éves, a temesmegyei Perkeszova községben született. Tevékeny tanári működést fejtett ki Veszprémben. Kolozsvárott és Kecskeméten, 1921 óta pedig a temesvári piarista gimnáziumban tanít. A világháború alatt két évig katona lelkészként teljesített szolgálatot.

Hotel SAVOY

szálloda

BUDAPEST VIII., József körút 16. szám

Központi fűtés, melegvíz minden szobában. Szobaárak egy ágyas P. 480-tól, kétágyas P. 980-tól.

TELEFON: 320-33

Nem ráta!

De készpénzért olcsón vásárolhat férfi-, fiu- és gyermekruhát

FUCHS ruha- üzletében, Józsefváros, Skudler-tér 5. sz. a.

Trenchcoat	Lej 1400—
Férfiöltöny	990—
Kammar-öltöny	1500—
Gummikabát	620—
Csikosnadrág	395—
Munkásnadrág	105—
Gyermeköltöny	170—

Irjon

egy levelezőlapot a Déli Hírlap címén (Temesvár, Szentgyörgy-tér 4), amelyen megrendeli a lapot házhöz szállítva

egy hónapra 80 lei
negyedévre 240 lei
fél évre 450 lei
egész évre 900 lei

előfizetési árban. — Ha köztisztviselő vagy nyugdíjas, akkor

egy hónapra 60 lei
negyed évre 180 lei
fél évre 350 lei
egész évre 700 lei

csak az előfizetés.

Irjon azonnal



Tegnap kezdődött a népszámlálás előkészítő munkája Temesvárott

Decemberben Románia területén általános népszámlálás lesz. Tekintettel arra, hogy ezt a fontos munkát egyetlen napon kell elvégezni, a kormány rendeletet adott ki, amely szerint az előkészületi munkálatokat már most kell megkezdni, hogy annak idején fennakadás ne legyen. Temesvárott a népszámlálásnak főintézői Sagovici Sámuel dr. főjegyző, Linca Aurél, a statisztikai hivatal vezetője és Gredinariu Emil kulturatanácsnok lesznek. Ezek tegnap az előmunkálatok végzésével megbízott negyven tisztviselővel értekezletet tartottak és megadták nekik a kellő utasításokat. A negyven tisztviselő, akiknek mindegyike Balta Koriolán dr. főpolgármester által aláírt igazolvánnyal van felszerelve, tegnap már szétmentek a város egyes kerületeibe, hogy megkezdjék működésüket. Első teendőjük az lesz, megállapítani, valamennyi utcában ott vannak-e az utcanevet hirdető táblák. Azokban az utcákban, amelyeknek elnevezése még nemrég történt meg, de jelzés még nincsen, haladéktalanul kitétetik a táblákat. Ezenkívül gondoskodni fog a városi tanács arról is, hogy az a husz-harminc utca, amelynek még nincsen neve, keresztüléssék az elkeresztelésen. Ugyancsak meg-

történik az utcák új számozása is. Az egyes utcák számozását azokból a központokból, terekből és főutvonalaktól kezdődően végzik, amelyekből azok elágaznak. A páratlan számok a bal, a párosok a jobb oldalon lesznek. Eddig ennek megfordítottja volt Temesvárott. A számozás folytonossága szempontjából a még beépítetlen telkek is kapnak házzszámot. A számozás elvégzése után a tisztviselők az egyes utcákban házról házra fognak járni, a náluk levő nyomtatványokba beírják a háztulajdonos nevét, ezenkívül azt, hogy a házban hány család lakik és mennyi azok családtagjainak száma. Ezek közelebbi személyi adatait majd csak a decemberi általános népszámláláskor fogják bekívánni. Nagyjában ez az összeírás is mutatni fogja, hány lakosa van Temesvárnak és ennek alapján fogják megállapítani, hány népszámláló biztosra lesz szükség, mivel egy-egy tisztviselő egyetlen napon legfeljebb nyolcvan-száz család pontos adatait írhatja össze. A város vezetősége kéri a lakosságot, hogy a népszámlálást előkészítő tisztviselőket fogadja bizalommal és támogassa őket munkájában, amely nincsen összefüggésben sem új adózással, sem más megterheléssel.

Uttest helyett embereket lool az öntözőkocsi. Már sok panasz hangzott el arról, hogy a város utcáin végigszárguldo villamos öntözőkocsi gyakran végigönti az utcai járókelőket. A locsolókocsi sebességének gyengébbé azonnapi tegnap érte el tetőpontját, amikor egy szegény munkásembert, aki a kocsiuton kézikocsit tolt mag elé, hátulról úgy lelocsolt, hogy annak ruhája tetőtől talpig csurog viz lett. A dologban a felborodó az, hogy a locsolókocsi emberei még nagyot rökögtek is a locsolt szegény ember keservén aztán tovább robogtak. Mégis helyénvaló lenne, ha a fuvartelep vezetésének az az emberei az öntözőkocsit végzik, több viznyelvényre intené alkalmazottnak.

Takarék tüzhelyek, fekete emallirozott, John-féle gőzmosógépek, ruhahangorlók, ruhakicsavarógépek jutányosan kaphatók. Scherter Ottó kiskereskedése, Temesvár-Belváros.

Macska mint tüzoltó. München egyik villájában, melynek tulajdonosa egy előkelő idősebb hölgy, éjjel tűz támadt. A tüzet sem a tulajdonosnő, sem a cselédsége nem vette észre, de észrevette az asztalozó macskája. Felsietett az asztalozó hálósobájába és addig nyárgott, míg az asszony felébredt. A macska azután maga után hirtelen szonyát és egyenesen a tűz színelhelyére vezetete. Kiderült, hogy az egyik cseléd villamos vasalóval dolgozott és elfelejtette kikapcsolni. Az áttüzesedett vas felgyújtotta az asztalon hagyott ruhákat, amittől a butorzat is tüzet fogott. Az éber macska által fellármázott háziak eloltották a tüzet.

G. Janura Jenny külföldi tanulmányutjáról visszaérkezett és szeptember tizenötödikén kezd meg újból ritmikus tornakurzusait. Beiratások naponta (Gyárváros, Dr. Fehér Kristóf villa, Liget-ut végén) eszközölhetők.

Léghajózás keselyűkkel. A Zeppelin-léghajó gyakori repülései alkalmából az egyik amsterdami újság, egy 1924 december 24-én megjelent lap következő érdekes hírének közli. Az amsterdami Quito városkában két amerikai, két fiatal kondorkeselyűt fogott, amelyeket hihetetlen fáradsággal megszelídítettek. A madarakat megtanították arra, hogy hosszabb ideig légi utazást lehet velük tenni. Léghajót készítettek és mikor a léghajó száz méterre emelkedett, kiengedték a gyeplővel ellátott madarakat, melyek mint a nyíl vitték magukkal a léghajót. A két amerikai Nápolyban is végzett kísérletet. A város mellett fekvő Mars mezőről indultak és pár perc múlva a Vezuv csucsára érkeztek. Ezt az utat, amelynek megtételére négy óra kell, tizenkilenc perc alatt tették meg.

Ahol csak a halottakat keresztelik. Mrs. Mae Lewis ismert nőutazó nemrég tért vissza Newyorkba Ausztrália ősröngetegeiből, ahol közel tíz évig tanulmányozta a különféle törzsek viszonyait. Hosszu ideig élt a „nysz“ törzs falujában, ahol a férfiak kizárólag házi munkát végeznek, míg háboruba az asszonyok mennek. A törzs másik igen érdekes szokása az, hogy az élőknek nincsen neve, hanem csak haláluk után keresztelik el őket. Hitük szerint az ember tulajdonképpen csak holta után él s ezért nevet is csak halála után kap.

Ing teszi a filmszínészt. A berlini lakáshivatal a napokban tragikomikus esetnek volt színellye. Karl filmszínész már hosszabb idő óta szerződés nélkül él és így kénytelen feleségével együtt albérleti szobában lakni. De még ennek a bérét sem tudta fizetni úgy, hogy a szállásadója gondolt egy nagyot és merészet és elfoglalta a filmszínész három elegáns ruháját és hat ingét. Karl kétségbeesetten könyörgött, hogy adják ki ingjeit, mert piszkos ingben egyáltalán nem kap munkát. A házigazda azonban hajthatatlan maradt, mire a színész a bírósághoz fordult segítségért. A bíróság erre kötelezte a házigazdát, hogy minden második nap adjon tiszta inget a filmszínésznek, az azonban köteles a szennyest a mosatási költséggel átadni. Az ítélet jogerős, mert a zordon házigazda is belátta, hogy — ing teszi a filmszínészt...

Ki a legcsunyább férfi? A nő szépségverseny mintájára, Braziliában néhány hét előtt megrendezték a rut férfiak versenyét. A versenyre hetvenkilenc versenyző jelentkezett. A versenyzőknek előbb a fényképet kellett beküldeni és csak azután hívták meg őket a versenyre. A versenyen azután tizenkettőt vissza utasítottak, mert nem voltak elég csunyák. A verseny győztese — Rodrigo Lauzun — egymillió reist kapott jutalmul. Érdekes, hogy a verseny győztese, valamint a pályázók legnagyobb része nős, vagy özvegy és csak nagyon kevés volt köztük a nőtlenség.

Ötezer éves szótár. Schaeffer dr. strassburgi régész Szíriában tudományos kutató ekspedíció során Saputa nevű ötezer esztendő város romjai alatt égetett agyagtáblából álló szótárra bukkant. Saputa városban ötezer esztendővel ezelőtt élénk kereskedelem virágzott. Egyiptomi és babiloni népek is gyakorta megfordultak itt és ezért a város kereskedői hat nyelven beszéltek. Az egyik nyelvről való fordítást a másira tolmácsok végezték, akiknek segédeszközüik az agyagtáblára karcolt szótár volt.

Vidékiek figyelmébe! A józsefvárosi Tejivő- és uzsonnázó-csarnokban (Hunyadi-ut 16. sz.) Zsuzsi vezetése alatt, elsőrangú ebéd, 4 fogásos menü csak 30 lei.

Husz százalék kedvezmény jár a Déli Hírlap minden előfizetőjének és olvasójának, aki óráját, vagy kronométerét Földessy Kálmán kronométerkészítőnél megjavíthatja. Földessy nevét a határokon túl is a legelőnyösebben ismerik, mint olyan emberét, aki nem mestere, hanem művésze szakmájának. Sikerült vele megállapodást létesítenünk, hogy aki a Déli Hírlap szelvényével nála jelentkezik, az a megállapított árból husz százalék kedvezményben részesül. Ilyen szelvények korlátlan mennyiségben állanak rendelkezésre előfizetőinknek és olvasóinknak a Déli Hírlap kiadóhivatalában. Minden egyes óra javításához külön utalványt adunk, mert csak így vehető igénybe a kedvezmény.

Megalakult a borszindikátus. Bukarestben a pénzügyminiszteriumban megalakult a borszindikátus. Az alakuló gyűlésen Temesvárról Senwarz Fülöp vett részt. A megalakulás után több napos tanácskozás kezdődött, amelyen meg fogják állapítani a termelési és fölösztási kontingenst is.

Miért hallgat Mihalache. Megirtuk, hogy Vaida belügyminiszter szamosmenti birtokát az arad megyei és József főherceg uradalmához tartozott birtokrészrel akarta felecsereíteni. Utóbb a hiradást odamódosítottak hivatalos körök, hogy a csereéről szó volt ugyan, azonban maga a belügyminiszter elfutott el ennek a tervét. A Dimineata tegnapi számában vezetőhelyen felhívja Mihalache földművelésügyi minisztert, hogy hozza nyilvánosságra a csereügyre vonatkozó adatokat és adjon nyilatkozatot. Miért hallgat Mihalache, — állapítja meg a lap — amikor neki lenne a legtöbb mondanivalója.

Osztyalozzák a temesvári vendéglőket és kávéházakat. Megirtuk, hogy a temesvári vendéglősök és kávéosok ipartársulatának küldöttje a bánági kormányzóságon Boneu belügyi osztályfőnöknél járt és panaszkodott az új szesz törvény hátrányos rendelkezései ellen. A kormányzóságon megállapították, hogy a pénzügyigazgatóság felremagyarazza a szesz törvény rendelkezéseit. Ebben az ügyben tegnap a kormányzóságon tanácskozás volt, amelyen a város részéről Balta Koriolán dr. főpolgármester jelent meg. Az értekezleten megállapodtak arra vonatkozólag, hogy a temesvári vendéglősök és kávéházak új osztályozását mar a legközelebb megkezdik és azt a rendelkezést, amely szerint éjjeltől reggeli hét óráig semmiféle szeszt kiadni nem szabad, csak azokra a kiskorcsmakra alkalmazzák, amelyekben itaion kívül semmi más nem szolgálhat föl.

Az állami alsófoku kereskedelmi iskolában (Școala elementara de comerț), a belvárosi mozival szemben, a beiratások szeptember hó 15-ig tartanak. Beiratkozhatnak olyanok, akik az elemi iskola negyedik osztályát sikerrel végezték. Az iskola három osztályu és sikeres elvégzése esetén a tanulók a gyakorlati kereskedelmi pályán nyerhetnek elhelyezkedést, vagy sikeres felvételi vizsga után a felső kereskedelmi iskolában, illetve más szakiskolában folytathatják tanulmányaikat.

Dr. Szőnyi M. fogorvos hazaérkezett és ismét rendel. (I. Str. Eugen de Savoya 5-a, Galgon-féle ház.)

Kíméletlen adóbehajtás Zsombolyán. Zsombolyán is megkezdődött immár az adóbehajtásnak az a kegyetlen módja, hogy a fizetni nem tudó adózó ellen árverést rendelnek el. Tegnapelőtt egyszerre két zsombolyai kereskedésben pergett a dob. Elárvereztek egy vaskereskedést és egy rövidárkereskedést. Árverező azonban nem igen akadt, mert a közönség, amely szánta a nehéz sorsba jutott kereskedőket, távortartotta magát az árveréstől. Így érthető, hogy a vaskereskedőnek 28.000 lei hátralékát az árverés nem hozta be. Rengeteg holmit kótyavetyéltek el és így csak 21.000 leit tudtak elérni. Pedig az eladott tárgyak ennek legalább a négyszeresét érik meg. A rövidárkereskedést ugyancsak minden berendezésével és árukészletével adták el mindössze 20.000 leiert. Két egyszertencia tönkrement Zsombolyán, ellenben a kinstár nemcsak mostani adókövetelését nem kapta meg, hanem elvesztett a jövőre nézve is két adófizetőt.

KÖZPONTI SZÁLLODA HOTEL CENTRAL

BUDAPEST, VII., BAROSS-TÉR 23.

A keleti pályaudvartól alig 2 percre

A temesváriak kedvelt találkozóhelye.

Elsőrangú modern családi ház. Központi fűtés. — Minden szobában hideg-meleg folyóvíz. — Egyágyas szobák árai: 4, 5, 6, 8, 9, 10 pengő
Kétfőgyes szobák árai: 8, 10, 12, 13, 14, 15, 16 pengő
Fürdőszobás szobák. Rádió. Telefon a szobákban. Előfizetés.

Tulajdonos: PALLAINIKSA

— **Városi támogatást kér a józsefvárosi katolikus iskola.** Beszámoltunk róla, hogy a Józsefvárosban serény építkezés folyik és hogy az új római katolikus elemi iskola épülete még ebben az esztendőben tető alá kerül. Az építési költséget a hívek áldozatkészsége hozta össze nagy részben és a hitközség vezetősége most, a városhoz fordul, hogy szintén járuljon hozzá támogatásával az új iskola létesítéséhez. A józsefvárosi római katolikus hitközség küldöttsége ma délelőtt Metzger Márton dr. főesperes-plébános és Stachler Adám hitközségi elnök vezetésével Balta Koriolán dr. főpolgármester elé járul, akinek a kérelmet szóban és írásban előadja.

— **Nem készül el határidőre az új mozi.** Balta Koriolán dr. főpolgármester megtekintette az új belvárosi mozi építkezését. A látottak alapján a főpolgármester annak a nézetének adott kifejezést, hogy véleménye szerint az új mozi aligha készülhet el a megállapított időre és nem sok remény van rá, hogy az december elsején megnyitható legyen. A főpolgármester felszólította az építési vállalkozót, hogy az építést gyorsabb ütemben vezesse, azonban ügyeljen arra, hogy a túlzott gyorsaság ne történjék a kivitel tökéletességének rovására.

— **Árlejtés a józsefvárosi telekbírószék épülettartozására.** A város elhatározta, hogy a józsefvárosi telekbírószék épületét alapos tartozással rendbehozza és erre a célra hatvanezer leit irányozott elő. A munkálatok kiadására vonatkozólag tegnap délben tartották meg az árlejtést, amelyen Baschant József, Muntean György, Horváth Ferenc és Dengel József építőmesterek vettek részt. A város gazdasági tanácsa az ajánlatokat utánvizsgálta és felülvizsgálatra kiadta a városi mérnökségnek és annak jelentése után dönt, hogy a munkálatok végzésével kit biz meg.

— **Bucsuünnepély Girodán.** A girodai magyarság vasárnap, szeptember 14-én tartja szokásos bucsuünnepélyét. Délelőtt istentisztelet lesz, délután népünnepély, este pedig a Magyar Párt műkedvelőinek részvételével műsoros előadás a Papp-féle vendéglőben. Színrekerülnek az eleven-holt házaspár, a Négyülölő és a Ki az ur a házban című egyfelvonásosok. Az egyes szerepekben Kovács Pál, Szabó Juliska, Berta András, Varga Bözsike, Berta István, Berta Rózi, Szilvási Ilus, Bognár József, Novákovics György és Novákovics Katalin lépnek föl. Előadás után reggelig tartó tánc következik.

— **Az előadás kezdete a római katolikus magyar gimnáziumban (Piarista-épület)** szeptember tizenhatodikán, kedden reggel. A tanulók reggel nyolc órakor az intézetben gyülekeznek. Félkilenc órakor Veneranda és utána megkezdődik a tanítás.

— **Rendőrségi hírek.** Jambor Ferenc Városház-utcai lakos feljelentést tett ismeretlen tettesek ellen, akik kérekpárját ellopták. — Káldor István Szentgyörgy-téri látszerész feljelentést tett Patásán János ellen, hogy üzletéből egy telefonkészüléket lopott. — Friedmann Izsó feljelentést tett Viorica Vazul postás ellen, aki a Nationalban revolverrel megfenyegette. — Sándor Zsófia Buziási-uti lakos megjelent a rendőrségen, ahol elmondta, hogy férje, Sándor Sándor eltűnt.

Szerelmi vallomás a cipőtalpon, mely tragikomikus bonyodalomhoz és bírósági tárgyaláshoz vezetett

A berlini törvényszék a napokban érdekes bűnügyet tárgyal, melynek pompás tragikomédiája hatalmas tömeget vonzott a tárgyalóterembe. A tárgyaláson az eset kómikumát kiemelve így szónokolt a védőügyvéd:

— A panaszos, sem nem ifju, sem nem csábító külsejű hölgy, szivrepesve vette tudomásul, amikor cipőit a szállodai folyosóról behozatta, hogy mindegyik cipő talpán felírások diszlenek. A vádlott az egyik cipőre ezt írta: lángolok önért, a másikra: délután öt órakor a vizesésnél. A panaszos díszes ruhában meg is jelent öt órakor a találkán. És most képzeljék uraim magukat a vádlott helyébe. Három hét óta kereste az ismeret-

ségét annak a ragyogó szépségű hölgynek, aki a panaszos előtt lakott az illető szobában. De védenem nem tudta, hogy a szép hölgy előző este elutazott és így történt, hogy szépséges királynője helyett, ezzel a tiszteletreméltó hölgyvel találkozott. Amikor a hölgy kitárt karokkal közeledett védenem felé, az már nem volt elhatározási képességének teljes birtokában és meg kell érteni uraim, hogy ösztönös volt a mozdulat, mélyen a vízbe taszította a tiszteletreméltó hölgyet. Kérem mentsek fel védenemmet.

A bíróság tagjai, akik csak nehezen tudták komolyságukat megőrizni a tárgyalás folyamán, azonban mégis elítélték a vádlottat.

— **Tanári kinevezések a Bánságban.** A közoktatásügyi miniszter a bánsági tanári karban a következő kinevezéseket eszközölte. Cudalbu Konstantin a temesvári felsőkereskedelmi iskolához, Binder András és Wepper Károlyt a lippai Mitter Tibort a lugosi, Gheorghiu András, Pinciu Bucur és Poenaru Györgyöt pedig az orsovai kereskedelmi iskolához tanárnak minősítette.

— **Féregyháza megválasztott jegyzőjéért.** Nicolaevici Fal dr. vezetésével tegnap Féregyháza község küldöttsége jelent meg Cimponeria János dr. kormányzósági vezérfelügyelőnél. A küldöttség nevében Nicolaevici kétszáz aláírással ellátott kérvényt nyújtott át a vezérfelügyelőnek és kérte, hogy Doslea Istvánt, akit a községi tanács túlnyomó többséggel jegyzőnek választott, erősítse meg jegyzői állásában. Cimponeria megígérte, hogy a kérelmet jóindulatúan kezeli.

— **A szűk józsefvárosi iskola.** Megirtuk, hogy a múlt héten küldöttség járt Balta Koriolán dr. főpolgármesternél és kérte a Bemutcai elemi iskola nagyobbítását. A főpolgármester az iskolaépület megtekintésére bizottságot küldött ki azzal, hogy tegyen előterjesztést, miképpen volna az iskola nagyobbítható. A bizottság jelentését most foglalta össze Gredinariu Emil kultúratanácsnok. A jelentés szerint a nagyobbításnak három módzata van és pedig vagy egy második emelet ráépítése az iskolára, vagy az udvaron egy melléképület létesítése, vagy pedig az iskolában levő igazgatói lakásnak tantermek céljára való átalakítása. A város állandó választmánya legközelebb dönt, hogy melyik módzatat fogadja el.

• **Ha Temesvárra jön, kérje mindennél az ingyenes tájékoztatót.** (Conducatorul prin Timisoara.)

— **Elmarasztalták a szovjetkormányt.** A Léna-bányatársaság név alatt működő angol tőkecsoport indított a szovjetkormány ellen. A döntőbírószék tárgyaláson Léna társaság előadta, hogy a szovjetkormány számos ígérettel csalta Oroszországba, később azonban megszegte a koncessziós szerződést. A társaság által felfedezett bányaterületet egész egyszerűen birtokába vette. A bíróság megállapította a szovjet rosszhiszeműségét és ezért három millió font kártérítésre kötelezte.

• **Kacagástól hangos a gyarvárosi Szarvas-kávéház kerthelyisége,** ahol Váradi Aladár teljesen újja szervezett társulatával rendezte meg az estélyeit. Színre kerülnek a legújabb bohózatok, tréfák, magán-énekek, táncszámok. Mátray görögök egy teljes estélyen ujszerű táncevet mutatnak be. Kezdeté este 10 órakor, befejező lépődij nincs. Reggelig nyitva.

Nagy gabonaüzletek az okiráltságban. Brailában és a többi okiráltságban gabonapiacokon a gabonára tartós esőkenése ellenére nagy üzleteket bonyolítanak le és nagy kötések történnek. Kétséges azonban, hogy szállítást miként eszközlik, mert most is torlódás állott be, mert berakás és kirakás, valamint a szállítást a vasut képtelen lebonyolítani arra nem rendezkedett be.

Butor
báló, ebédlők, uriszobák stb. butorok olcsón és kedvező részletfizetések mellett kaphatók
Kutty Rezső butorgyáros
Temesvár III., Dózsa-utca 4.

Primaria Municipiului Timisoara
No. S. 33175
din 5 Septembrie 1930.

Publicatiune.
Noi, Primarul Municipiului Timisoara, aducem la cunostinta publica, cumea lista alegatorilor colgiului agricol-local, intocmita pe baza dispozitiunilor legei pentru organizarea camerei de agricultura este pusa la vederea publica fiind afisata in biroul Secretariatului Municipal si la Judecatoriile urbane din localitate, in termen de la 5 Septembrie pana la 5 Octombrie 1930.

Ori ce cetatean are dreptul in acest timp sa adreseze Judecatoriile urbane respective din Timisoara cereri de inscrieri sau contestatiuni conform prevederilor legi electorale.

Primar: Dr. Balta.
Secretar general: Dr. Sagovici.

A DÉLI HIRLAP
SZÉPSÉGVersenYE

Foto: ROTH L. LLOYD SOR 3.

SOHA nem lesz
'obb alkalmá modern olcsó butorvásárlásra, mint most. Ajánljuk tekintse meg a józsefvárosi legnagyobb
butorraktár
anyagát, Rózsa-u 3. sz. a., a 2. sz. villamos végállomásánál.
Legnagyobb választék!
Garancia mellett részletfizetési
Behn József és Fia
butorgyára

Fenyő Elise.

Rádió

Csütörtök. (Szeptember 11.) Budapest. 9 óra 15: A Fejes szalonzenekar hangversenye. 12 óra: Zepkari hangverseny. 5 óra 40: Kuna Simi és cigányzenekarának hangversenye. 8 óra 35: A Kottáyi-testvérek három zongorás hangversenye. 9 óra 45: Gramofonzene. 10 óra 45: Katonazene. **Bécs.** 1 óra: A Winternitz zenekar hangversenye. 1 óra: Gramofonzene. 3 óra 15: Szórakoztató zene. 7 óra 30: Massenot Manon című operájának előadása, utána könnyű zene. 7 óra 30: Kamarazene. 8 óra 30: Filharmonikusok hangversenye. 9 óra 30: Szórakoztató és tánczene. **Belgrád.** 10 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 45: Zene. 5 óra 30: Jazz-band. 8 óra: Szimfonikus hangverseny. 10 óra 15: Szórakoztató zene. **Bukarest.** 7 óra: Gramofonzene. 8 óra: Szimfonikus hangverseny. 8 óra 45: Énekhangverseny. 9 óra 15: Könnyű zene. 10 óra: Tánczene. **Kattowitz.** 8 óra 30: Szimfonikus hangverseny. 11 óra: Tánczene. **Morva-Ostrau.** 8 óra: Szimfonikus hangverseny. **München.** 8 óra: Drechsel Das wig Weibliche című vígopera előadása. **Prága.** 8 óra: Szimfonikus hangverseny. 10 óra 15: Orgonahangverseny. **Toulouse.** 7 óra: Dalok. 8 óra 15: Hangverseny.

Péntek. (Szeptember 12.) Budapest. 9 óra 15: Hangverseny. 12 óra: A postászenekar hangversenye. 5 óra 30: Balalajkzenekar hangversenye. 7 óra 10: A Mándits szalonzenekar hangversenye. 8 óra 5: Dán est az opera zenekarának közreműködésével, utána Bura Sándor és cigányzenekarának hangversenye. **Bécs.** 11 óra: Gramofonzene. 12 óra: Zene. 1 óra 15: Gramofonzene. 8 óra: Népies hangverseny. 9 óra: Részletek Mozart műveiből. 9 óra 45: Könnyű zene. **Breslau.** 7 óra 30: Részletek Kálán Imre operettjeiből. **Belgrád.** 10 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 45: Nemzeti dalok harmónika kísérettel. 5 óra 30: Hangverseny. 8 óra: Énekhangverseny. 8 óra 30: Hegedűszó. 9 óra 45: Hegedűnégyes. 10 óra 15: Wagner-opera gramofonlemezen. **Bukarest.** 7 óra: Gramofonzene. 8 óra 45: Cavalleria rusticana című Mascagni opera gramofonlevezeken. **Kattowitz.** 8 óra 15: Szimfonikus hangverseny. **Morva-Ostrau.** 8 óra: Régi dalok. **München.** 7 óra 45: Thoma Ludwig Magdalene című szindarabjának előadása. 9 óra 15: Szórakoztató zene. **Toulouse.** 7 óra: Zongorahangverseny. 8 óra 15: Operarészletek. 9 óra: Könnyű zene.

Szombat. (Szeptember 13.) Budapest. 9 óra 15: Katonazene. 12 óra: Gramofonzene. 5 óra 30: A fővárosi zenekar hangversenye. 6 óra 30: Kun Magda és Sziklay József operett-részleteket énekelnek. 7 óra 40: Előadás a studióból, utána Rác Béla és cigányzenekarának hangversenye. **Bécs.** 11 óra: Szórakoztató zene. 1 óra: Gramofonzene. 3 óra 15: A Seidel zenekar hangversenye. 8 óra: Benatzky Pipsi című operettjének előadása. **Breslau.** 7 óra 30: Könnyű zene. **Belgrád.** 10 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 35: Zene. 6 óra: Hangverseny. 8 óra: Énekhangverseny. 8 óra 30: Zongorahangverseny. 10 óra 30: Balalajkzene. **Bukarest.** 7 óra: Gramofonzene. 8 óra: Kaba-

reest. 10 óra: Tánczene. **Kattowitz.** 8 óra 15: Szimfonikus hangverseny. 11 óra: Tánczene. **Morva-Ostrau.** 7 óra 35: Gramofonzene. 10 óra 30: Kávéházi zene. **München.** 8 óra: Tarka est. Utána tánc- és szórakoztató zene. **Prága.** 7 óra 45: Fuvószenekar hangversenye. 10 óra 30: Kávéházi zene. **Toulouse.** 7 óra 40: Dalok. 8 óra 15: Spanyol

zene. 9 óra: Operett-részletek. **Lanzenberg.** 8 óra: Vig est. 12 óra: Gramofon-tánczene. **Milánó.** 7 óra 30: Szórakoztató zene. 9 óra 15: Vegyes hangverseny. Utána könnyű zene. **Róma.** 5 óra 30: Részletek Beethoven és modern olasz zeneszerzők műveiből. 9 óra: Szimfonikus hangverseny, utána tánczene.

Sport

Vasárnap Arad válogatott csapata játszik a legjobb temesvári tizenegyet ellen

Érdekes erőpróbája lesz Temesvár futballsportjának jövő vasárnap, amikor Arad válogatott legénysége lesz az ellenfele Temesvár legjobb tizenegyetének. Temesvár válogatott csapatát az utóbbi időben sorozatos kudarcok érték és így érthető, hogy a vasárnapi mérkőzésre a válogató bizottság a legnagyobb gonddal készül. Kedden, szeptember tizenhatodikán a Banatul pályán triálmérkőzés lesz, amikor a válogató bizottság, melynek a tagjai Farcasanu, Mayer, Weisz és Markovics futballszakosztályi tagok lesznek, kijelölik a csapat tagjait. A triálmér-

kőzésre, melyet Toth Bedő tréner vezet le, a következő játékosokat hívták meg: Damacsek (UDR), Tanyisztra (TMTE) és Osztermann (Kinizsi) kapusokat, Bürger (Kinizsi), Agner (Kinizsi), Antalescu (TMTE) és Zorkóczy (TAC) hátvédeket, Hrehuss (TAC), Zelenák II. (Kinizsi), Ciolac (Banatul) halfokat, Zelenák, Lakatos (Kinizsi), Stockschlager, Desu, Kilianovits (UDR), Löwenfeld (TMTE), Korony (TAC) és Beke (Kinizsi) csatárokat. A válogatottak ellenfele a Hajduk csapata lesz. A mérkőzés öt órakor kezdődik.

A másodosztályú mérkőzések kisorsolása. Kedden este a futballszakosztály megtartja a második osztály őszi mérkőzéseinek sorsolását. Vasárnap ugyanis már véglegesen tisztázódik a helyzet, hogy kik kerülnek az első osztályba és kik maradnak a másodikban és így végre a sorsolást is meg lehet ejteni.

Zsombolyai futballisták ünneplése. Megírtuk, hogy a Zsombolyai Sport Egyesület legyőzte a Kadimát és ezzel a győzelemmel bejutott az első osztályba. Amikor Zsombolyán meghallották a győzelemről szóló hírt, Konrád Miklós dr. elnökkel és Michelsz Miklós társelnökkel az élén a zsombolyai sportrajongók csapata a Zs. S. E. zászlója mellett kivonult a gyertyámmosi utra és ott várta be a Temesvárról visszatérő győztes futballistákat. Konrád Miklós dr. elnök üdvözölte a győztes csapatot, míg Michelsz

a zsombolyai sportolók és sportbarátok üdvözlését tolmácsolta. A csapat nevében Adler Emil intéző köszöntö meg a fogadtatást. Zeneszóval vonult be a győztes csapat Zsombolyára, ahol este pedig társasvacsera volt.

A jövő évi kupamérkőzések sorrendje. Budapesti jelentés szerint a Magyar Labdarúgó Szövetség most állította össze Magyarország futbalcsapatának a jövő évi európai kupamérkőzésekben való szereplésének sorrendjét. Ez a sorrend a következő: márciusban Magyarország—Svájce, a mérkőzés helyét még nem határozták meg, áprilisban Magyarország—Csehszlovákia, Prága, májusban Magyarország—Ausztria, Bécs, szeptemberben Magyarország—Csehszlovákia, Budapest, októberben Magyarország—Ausztria, Budapest, november Magyarország—Olaszország, Róma.

Közgazdaság

Politika a gazdasági életben:

A kormány iparpártolási millióiból a temesvári kisiparosok egy banit sem kaptak

A temesvári kereskedelmi és iparkamara átérzve a kisipar sanyaru helyzetét, úgy kíván rajta segíteni, hogy olcsó kölcsönhöz, tőkéhez segíti és ezzel próbálja talpra állítani. Már a múltban is történtek ilyen kísérletek és e tekintetben a kisiparnak keserű tapasztalatai vannak. Nem egyszer fordult elő, hogy ezeket a hiteleket nem azok kapták, akik azokra valóban rászorultak, hanem protekciós, jó összeköttetésekkel bíró egyének között osztották ki azokat és a kisipar továbbra is színlődött.

Politikát csináltak igen sok esetben a kisipar segítéséből és abból elsősorban a kisebbségi kisiparosokat zárták ki. A temesvári ipari munkaadók szin-

dikátusa és az ipartestület tanácskozásokat folytattak ebben az ügyben és úgy határoztak, hogy az iparkamaránál eljárnak a kisipar érdekeinek igazságos megvédése ügyében. Ezt úgy vélik elérni, hogy a kamara valamennyi kisiparos tagjához körlevelet intéztek, amelyben arra kéri őket, hassanak oda, hogy a kisipar támogatására szolgáló hitelek kiosztásánál mellőzve legyen minden politikai szempont és a segítséget valóban csak azok kaphassák, akik arra igazán rászorultak és rászorulnak.

Az érdekes körlevélből kiemeljük az alábbi részeket:

— A kormány a kisipar pártolására már 1928-ban százhusz millió leit boesátott rendelkezésre, azonban

megállapítást nyert, hogy ez az összeg nem lett igazságosan elosztva. Annak fölösztásánál nem érvényesültek helytálló szempontok, mert az akcióba belevonták a politikát. A temesvári kisiparosság ebből a hitelből egyetlen banit sem kapott.

Azért kérjük önt, mint a kisipar képviselőjét, szíveskedjék a temesvári kereskedelmi és iparkamaránál azon álláspontjának kifejezést adni, hogy egyrészt a kormány a jövőben a kisipar hiteli támogatására sokkal nagyobb összegeket vegyen föl a költségvetésbe, másrészt pedig a kisipari statisztikák alapján igazságosan ossza föl a hitelösszegeket az ország kereskedelmi és iparkamarái között azzal, hogy azok a saját területükön arányosan boesássák a hiteleket a rászoruló kisiparosok rendelkezésére.

A körlevél további részében arra kéri a kamara kisiparos tagjait, hassanak oda, hogy a temesvári kisiparosok részére szánt hitelszeget

boesássák felelősség mellett a temesvári Ipari Hitelszövetkezet rendelkezésére, amely a hiteleket a kereskedelmi és iparkamara ellenőrzése mellett boesássá majd rendelkezésére előnyös kamattételek mellett a kölcsönösszeg erejéig teljes garanciát nyújtó kisiparosoknak.

A kisipari kérviseletek meg vannak győződve arról, hogy a huszonnyolc év óta fennálló hitelszövetkezet a kisiparosság érdekeit a jövőben is hathatósan fogja szolgálni.

Adóra sem elég az egy évi termés. Nagyváradról jelntik, hogy a buza és kukorica arésése nagy elkeseredést okoz. A buza leszállott 320, a kukorica pedig 240 leire. A gazdák, akik terményeiket a piacra hozták, könnyeztek, amikor megtudták, hogy egész évi munkásságuk eredménye még annyit sem tesz ki, hogy kifizessék adójukat és maguknak téli ruhát vegyenek. Az asszonyok kétségbeesetten a hajukat tépiék. Több esetben, amikor lelkiismeretlen ügynökök még lejjebb igyekeztek az árakat nyomni, majdnem verekedésre került a sor.

Devizák árfolyama. Zürichben a lei 307, Párisban 15.15. Mai árfolyamok a következők: angol font 813.75, dollár 167.35, hollandi forint 67.50, dinár 2.98, francia frank 6.585, olasz lira 8.78, cseh korona 4.975, német márka 40, osztrák schilling 23.72, magyar pengő 29.42, belga frank 23.42.

Tőzsdei gabonaárak. A temesvári árutőzsde tegnapi napja lanyha és üzletlenn volt. Egyelőre búzában történt némi üzletkötés. A 78-kilogrammos buza bányási állomásról szállítva 380 leibe, a 77-kilogrammos 342 leibe és a 79—80 kilogrammos buza 385 leibe került. A gabonaárak nem hivatalos árfolyama a következő: 77-kilogrammos buza 330 lei, 78—79-kilogrammos buza 365 lei, tengeri 285 lei, árpa 240 lei, zab 190 lei, repec 800 lei, széna 210 lei, bab 1200 lei és a lencse métermázsája 700 leibe kerül.

A budapesti tőzsde jegyzései. (Szeptember 10.) Leszámitolóbank 87.5, Kereskedelmi Bank 104.5, Angol-Magyar Bank 75, Pesti Hazai 176.5, Drasche 120, Cséky-Prackfalvi —, Urikányi 96.5, Rima 68.5, Saigó 38, Általános Készlet 517.5, Beocsini —, Spodium —, Szikla 250, Magyar cukor 98.8, Délcukor 96.2, Lipták —, Egis 10.5, Néva 25.3, Temesvári Szesz 23.5, Temesvári Sör —.

Apróhirdetések

Egy szó ára három lei, vastagabb betűvel öt lei, legkisebb apróhirdetés harminc lei.

A hirdetési díj minden esetben előre fizetendő, mert a számlakiírás és pénzbeszedő elküldése költséggel jár.

Az este hat óráig behozott apróhirdetések másnap reggel már megjelennek, az este hat óra után beküldött apróhirdetések másnap reggel csak husz százalék felárral jelenhetnek meg, vagyis ebben az esetben a legolcsóbb apróhirdetés ára harminchat lei.

Mindazoknak, akik állást keresnek vagy akik elfoglalható állást hirdetnek, apróhirdetését ötven százalékos kedvezménnyel közöljük. Tesszük ezt, hogy a nagy munkanélküliség közepe az állásközvetítést olcsóbbá tegyük. Az ilyen állásközvetítő hirdetés ára tíz szóig tizenöt lei.

Jeligés hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jeligével ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni.

Józsefvárosban apróhirdetéseket eredeti áron felvesz a Déli Hírnap részére: March-trafik, Küttel-tér 1.

A Gyárvárosban: Kardos-trafik, Kossuth-tér, Gránátos-utca sarok.

Ne aljón fel hangzatos reklámoknak, mert ha

jövőjét meg akarja tudni,

csak az

igazi jósnőt

keresse fel

Bezzás-utca 16. sz. I. em. ajtó 2

Alkalmazás

3--4 középiskolát végzett fiat tanulónak és kézilányt felveszek. Temesváriak előnyben. Tóth, nősizabó, IV., Ion Ghica 10. (2622)

Italszakmában

teljes jártassággal bíró egyén elhelyezkedést nyerhet. Csakis elsőrangú rutinos szakemberek nyújtsák be ajánlataikat. Megfelelő kaució — bizalmi állásról lévén szó — szükségeltetik. Fizetés megállapodás szerint. Pályázatok: Csányi és Hajdu cég, Timisoara I., Keller-ház, továbbítja. (2634)

Állást keres

Gyermektelen házaspár

házmesteri állást keres, Gyárváros-vagy Belvárosban. Kerekes János, II., Burkus-u. 16. (2609)

Intelligens utazó

széleskörű ismeretséggel újabb találmányok és modern közhasználati cikkek ismertetésére, terjesztésére, propagálására vállalkozik szerény provízió ellenében. Szíves megkereséseket „Propaganda” jelígre a kiadóba kérek. (2635)

Adás-vétel

Elsőrendű tűzifa

legolcsóbb beszerzési forrása Vendéglősök fatelepe, Pálya-sor, Dohány-beváltóval szemben. Ugyanott ügynök felvétetik. (2626)

Eladó

Ó-Mosnicán egy ház gazdasági mellékkel, 20 hold szántófölddel vagy föld nélkül. Érdeklődni II., Kistöltés-u. 4. sz. Pascu. (2628)

Földrengés

43. folytatás.

Aztán megindultak lehajtott fejjel az ajtó felé és némán, hangtalanul egyenkint kikövetkeztek a teremből.

Órák mulva, amikor a pályaudvaron vonatjukra várakoztak, sem jött meg a szavuk. A hosszú éjszakai utazás alatt nem jött szemükre álom. Végre megérkeztek az állomásra, amelyen le kellett szállniok, hogy a falujukba induljanak. A faluban előre tudták érkezésüket és azért sokan eléjük jöttek, mert odahaza már égette őket a kíváncsiság, hogy mit végeztek a kormányánál. Azonban, amikor a vonatból kiszállók fakó, kétségbeesett, az álmatlanságtól ráncos arcát megpillantották, nem kérdeztek semmit, csak magukban sutogták:

— Vége mindennek!

A deputáció tagjai pedig, akik nem tehettek a sikertelenségért, úgy állottak az eléjük jöttek előtt, mint a bűnösök és nem mertek a falubeliek szemébe nézni.

Csupán Gomolygó Flóris, aki az egész mozgalomnak a kezdeményezője volt, mondott mindössze ennyit:

— Emberek, az Isten is elhagyott minket! De azért mégis már csak egyedül benne bizhatunk mindennek ellenére. Hátha a sok próbáltatás után mégis csudát tesz még velünk és megmenti a földünket!

— Elmúlt már a csudák ideje, amióta Krisztust fölfeszítették, — mormogta valaki és a többiek csendesen rábólogtak.

Az emberek megindultak a falu felé. És amint saját határukba értek, úgy fogyatkozott rendre a csapat. Egyik dülön is, a másikon is bebefordult két-három ember, aki aztán egy-egy mesgyn el-eloszladozott egymástól.

Egyik sem mondta a másiknak hová megy. Mindnyájan érezték a lelki kényszert hogy elmenjenek a földjükre és ott sirják el könnytelen sirásukat, ott mondják el szótalan panaszukat.

Késő délután szálíngóztak csak haza az emberek a faluba.

Már esteledett, amikor Flóris is benyitott a szobába, ahol a kemenyce közelében ott üldögélt két gyerekre.

Kitörő örömmel fogadták és gyenge karjaikkal ölelgették.

— Megjött édesapánk! Megjött édesapánk!

A következő pillanatban azonban fölhangzott a kérdés:

— Mit hozott nekünk, édesapánk?

Már a nyelve csücskén ült a felelet:

— A Koldusbotot hoztam nektek, édes szegény csibéim, a koldusbotot és hozzá a koldustarisznyát.

De minek mondja ezt a gyerekeknek? Hiszen úgy se értenék meg.

Azok pedig csak ismételték a kérdést:

— Mit hozott, édesapánk?

Az oldalán ott lógott a bőrtarisznya, amelyet még akkor akasztott

a vállára, amikor a küldöttséggel elindult. A gyerekek kapkodtak a szijjas táská után, mert gondolták, hogy csak abban lehet az ajándék.

És a szomorú gazdának akkor eszébe jutott valami. Mosolyt erőltetett magára és így szólt:

— Jaj, mit hoztam nektek, aranyos bogaraim? Hát madárlátta cipőt hoztam és melléje madárlátta kolbászt is.

És ezzel kivette az elemőzsiát, amelyet magával vitt az utra és amelyből nagy keservesen elfelejtett egy mozsárnyit is elfogyasztani. Nem is jutott eszébe se neki, se társainak az éhség. Bizonyára kifordult volna szájukból a falat, ha nagy bánatukban enni akartak volna.

Gyerekek könnyű kis dolgokkal is nagy örömet szerezni. Kicsi Örsze és kicsi Flóris is vígan fogadták a madárlátta ételeket és jóízűen lakmározott azokból. Még maga az apjuk sem állhatta meg ezt a mohóságot mosolygás nélkül.

Csak éppen Borecsa néni nem tetszett a jelenet, mert amikor bejött a szobába, hogy vacsorát adjon, ráfordult Flórisra:

— Minek tömöd őket ezekkel a száraz holmikkal most? Majd nem tudnak vacsorázni!

A faluban az emberek lehangoltsága még szomorubb, még fájóbb lett. És mintha az idő fűgében járt volna, mint annak előtte. A télnek egy-kettőre vége lett és egyre jobban közeledett a tavasz. A nap sugarai egyre melegebbek lettek.

Máskor az emberek örvendeztek a közelgő kikeletnek. Most minél derüesebb lett a vidék, a homlokuk annál jobban elborult. Tudták, hogy egyre jobban közeledik a rettenetes nap.

Egy szerdai napon aztán ki is hirdette a doboló kishíró a faluban:

— Adatik tudtára mindenkinek, hogy holnapután itt léssen a komisszió és kimegyen a határba, hogy az új telepéseknek átadja a részükre kijelölt földeket. Fölhívatik minden érdekelt, hogy a helyszínén megjelenjen!

Gomolygó Flóris a csukott ablakon keresztül is meghallotta a dob szót.

— Ugy hangzik, mint mikor a harctéren a hadbírótság által elítéltek kivégzése előtt doboltak. Minket is halálra ítélték, nekünk is dobolnak.

Két nap mulva csakugyan elkövetkezett a rettenetes nap. Péntek is volt és még hozzá tizenharmadika is.

Már előző este egy csomó idegen ember jelent meg a községházán. Messziről jöttek. Idegenek voltak. A nagy szegénység azonban csak úgy ritt le róluk. Gyűrött arcuk, becsesett szemük, rogyant járásuk éppen úgy mutatta a nyomorúságukat, mint tépett, ócska gunyájuk.

Nem kérdezte őket senki és még-

is mindenki, aki látta őket, tudta róluk, hogy ezek már az új kolonisták.

Ott gunnyasztották át az éjszakát a községháza pitvarán. (Folyt. köv.)

Olcsón eladó

egy családi ház a gyárvárosi szőlőkben, mely áll: 2 szoba, konyha, éléskamra, istálló 10 jóság részére, disznólak és melléképületek, 3/4 hold föld, mely két utcára nyílik és házhelyeknek is megfelel. Bővebbet Beinschrott Miklós, Gyárvárosi szőlők, Ruschil-u. 10. sz. (2639)

Lakás

Szépen butorozott

szoba 1—2 ur részére kiadó. Ugyanott kereszturos kitűnő bécsi zongoraberbeadó. Cim a kiadóban. (2543)

Szép utcai lakás

szoba, konyha, éléskamra, villany és vízvezetékek kiadó. Ugyanott egy udvari lakás kiadó. Rózsa-utca 2-a. (2613)

Kiadó

félemeleten és szuterénben egy és két szobás lakások. IV. Szilágyi-u. 18. (2631)

Azonnalra kiadó

új, modern 3 szobás ház kerttel és melléképületekkel. III., Meghosszabbított Révai utca, Gőz-villával szemben. Bővebbet II., Építőudvar-u. 9 8—2 óra között. (2632)

Különbéle

Két deák

vagy deáklány teljes ellátásba felvétetik. II., Burkus-u. 13. sarok ház. (2630)

ÚJ KEDVEZMÉNY VÉNDÉGEINKNEK

Ezen lap előfizetésnek megelégedésére nyújtott

20%

kedvezményt szobárainkból

10%

kedvezményt olcsó éttermi árainkból (menü kivéve) módunkban van az UJSÁG kiadóhivatalával létesített megállapodás alapján kibővíteni a

MAGYAR RIR. OPERAHÁZ NEMZETI SZÍNHÁZ RAMARA SZÍNHÁZ

előadásaira szóló mérsékelt áru jegyekkel. Tekintettel a nagy keresletre, kérjük szoba- és színházjegy rendelését két-három nappal előbb velünk közölni.

Park Szálloda BUDAPEST

szemben a Keleti pályaudvar érkezési oldalával. (Nincs kecsköltsége).